**ZEINTZUK IZAN ZIREN LEHENENGO ETNOGRAFOEK BIZITAKO ARAZO ETA ZAILTASUNAK?**

Izenburuan agertzen den galdera entzuna izan da oso gure antropologiako klaseetan. Gutako askok imaginatu dugu munduko bazter galduenean gure burua, erabat ezezaguna den inguru batean, kultura ezin arrotzago bat besarkatzen gaituelarik, entzuten ditugun hitzetan fitsik ulertu gabe. Antza, gure Mendebebaldeko bizitza eredua ezin dugu leku guztietan aurkitu, are gutxiago hainbeste “erosotasunekin”. “Eskerrak anabasa honetatik ihes egiten duten herriak geratzen diren oraindik!” pentsatuko genuke maiz.

Aurkeztu berri dugun egoera izan zen, hain zuzen, lehenengo etnografoek aurkitu zutena euren landa lana egitera joan zirenean; zailtasun ugariko errealitate bat. Hala izanik, hasiera batetik luzatu dugun gaiari ekingo diogu bi antropologo ospetsuen lanak oinarritzat hartuta: Malinoskiren (1973) *Los argonautas del pacífico Occidental* eta Evans-Pritchard-en (1977) Los Nuer, izan ere ala biek, munduko leku ezberdinetan egon arren, egoera berdinarekin egin zuten topo: bakardadea, indigenekin harreman eza, komunikatzeko ezintasunak, etsipena… Hala izanik, goazen esperientzia hauek sakonago ezagutzera, euren antzekotasun eta desberdintasunekin.

Hasteko eta behin, esperientzia falta dugu kontuan hartu beharreko lehenengo erronka, batez ere etorkizuneko antropologo gazteok. Hala ere, antropologo ezagunenak ere, Malinowski adibidez, egoera honetatik ere pasatu behar izan ziren. Hala kontatzen digu bere obra ospetsuan: hasiberri bat baino ez zen bere lehenengo etnografia egitera abiatu zenean, inolako laguntzailerik gabe edota, behintzat, bidea argituko zion inor alboan izan gabe. Honek ezinbestean, inguratzen zuen bakardade hotz horretan, izugarrizko etsipena eragin zion gure antropologo gazteari, bere burua bakarrik ikusteaz gain, saiakerak saiakera, ez baitzuen lortzen indigenekin harremana sortzea edo probetxuzko ezer aurkitzea (Malinowski 1973, 2). Honekin lotuta, aipatzekoa da tabakoarekiko indigenek zuten interesa, bi testuetan adibide berdina agertzen baita. Izan ere, bertakoek antropologoengandik nahi zuten gauza bakarrenetakoa tabakoa zenez, hori lortzeko bakarrik hurbiltzen zitzaizkien ikerlariei (Malinowski 1973, 2). Are gehiago, Evans- Pritcharden kasuan, ez bazien tabakoa ematen berarekin haserretzen ziren eta baita, keinu itsusiak egin ere (Evans-Pritchard 1977, 23).

Aurkeztu berri dugun indigenekin harremanak garatzeko ezintasunaren harira, Evans-Pritcharden esperientzia aipatu nahiko nuke, bereziki zaila izan baitzen. Konplikatua baldin bada erabat arrotza zaigun kultura batean murgiltzea, are konplikatuagoa izan behar da izaera ez oso adeitsua duten pertsonekin harremantzea eta ezagutzea. Hala, nuerrek ez zuten bere akanpalekuan onartzen, ez zioten ezertan lagundu nahi, ez zioten esan nahi non zeuden gertuko beste akanpalekuak, euren ohituren inguruko elkarrizketak oztopatzen zizkioten… (Evans-Pritchard, 1977).

Aurreko paragrafoetan azaldutako horri, burura datorkidan beste erronka bat gehitu behar diogu; hots, komunikatzeko ezintasuna da. Afrikako komunitate txiki bateko kideak Asia edo Amerikako tribuko jendea, zelan ulertuko dut, hasteko, ez badute ezta nire hizkuntza berdina hitz egiten? Malinowski eta Evans-Pritchard-ek ere arazo berdinari egin behar izan zioten aurre. Malinowskiren kasuan, bere hitzetan, pidgin-English erabil zezakeen. Egia esan, ez dakit zein puntura arte den Ingeles “ohikoarekin” ezberdina, baina berak bere obran azaltzen duenagatik, azaleko komunikazio bat baino ez zuen uzten. (Malinowski 1973,3). Era berean, Evans-Pritchardek ere arazo berdinari egin behar izan zion aurre: itzultzailerik gabe aurkitzen zen, berarentzat erabat arrotza zen hitzkuntza bat hitz egiten zutelarik ezagutu nahi zituen indigenak. Gainera, ez zuen hiztegirik, ezta bestelako baliabiderik hizkuntza ezezagun horren ulerkera handitzen ahalbidetuko lukeenik (Evans-Pritchard 1977, 23).

Honen aurrean egin zezaketen bakarra datu zehatzen bilketa zen edo, ahal zuten neurrian, hizkuntza berria ikasi. Mainowskik adibidez, tresna batzuen izena jaso zuen, prozedura eta hainbat teknika adierazteko esamoldeak… Horrekin batera, herrixkaren zentso bat egin zuen, baita ahaidetasunarekin lotuta zeuden terminoak jaso eta genealogia bat ere… Hala ere, honek askotan itxaropena galdarazi zion, izan ere, antropologoaren lana bizitzaren zentzuaren errora heltzea den heinean, bera azalean baino ez zela geratzen sentitzen duen gure antropologoak. Ez zuen lortzen euren mentalitaten eta jarreraren benetako nondik norakoak harrapatzea, ezta euren ideia erlijioso edo magikoak ulertzea ere (Malinowski 1973, 3). Bestetik, Evans-Pritchardek ere, bere ikerketaren lehenengo fasea Nuerren hizkuntza ikasteari eskaini zion (Evans-Pritchard 1977, 23).

Hauetaz guztiaz aparte, baldintza oso txarretan egin behar izan zutela euren landa lana kontuan hartu beharrekoa da, batez ere Evans-Pritchardek: ur gutxi eta kontaminatutako herrixketan bizi behar izan zuen, euliz betetakoak, gaixotasunen arriskuarekin (berak malaria harrapatu zuen), itzalik gabeko lekuetan, jendea bizi ez zen tokietan ipini behar izan zuen bere kanpindenda… Honekin guztiarekin batera, Muoten zegoelarik gobernu indarrek kanpalekua inguratu zuten, erreboltari batzuen bila baitzeuden. Gobernu indarrekiko porrotak eragin zuzena izan zuen nuerren izaeran: ezezagunen aurkako jarrera bortitza izan bazen ordurarte, aurkakotasun jarrera geroz eta gehiago gailendu zen, zuriak zirela inbaditu zutenak uste baitzuten (Evans-Pritchard, 1977).

Antropologo baten lana ez dela batere erraza egiaztatu ahal izan dugu Evans-Pritchard eta Malinowskiren testuei esker. Nire kasuan, ez dakit nora eramango nauen bizitzak ezta zein egoerarekin egingo dudan topo. Teorikoki edo “mentalki” prest egon arren, inoiz ez dut praktika bezain irakasle onik izango. Beraz, ordura arte, itxarotea baino ez zait geratzen.

BIBLIOGRAFIA

Evans-Pritchard, E. E. 1977. *Los Nuer.* Barcelona: Anagrama

Malinowski, Bronislaw. 1973. *Introducción: objeto, método y finalidad de esta investigación”.* In *Los Argonautas del Pacífico Occidental,* 19-42. Barcelona: Península.